

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>43.391,053</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>802.448,915</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>361.748,511</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>484.091,457</b>

**IL DIRETTORE**  
**DONATELLA CANNOVA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	43.391,053
---	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	504.582,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	20.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>524.582,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	1.447,730
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>1.447,730</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	229,541
III.02	Iscrizione ai corsi	121.714,878
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	309,929
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	13.254,904
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	7.211,192
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>142.720,444</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>42.285,186</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>26.373,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>40,555</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>133.698,741</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	33.657,203
I.07	Altre spese di personale	3.100,940
<b>Totale Titolo I</b>		<b>36.758,143</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.519,274
II.02	Cancelleria	733,658
II.03	Illuminazione e riscaldamento	7.561,356
II.04	Pulizia locali	8.533,773
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.681,153
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	9.125,204
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	27.488,768
II.09	Trasporti	114,058
II.10	Premi assicurativi diversi	756,670
II.11	Spese amministrative varie	60,054
II.12	Libri	45,037
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	46,102
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	6.535,661
<b>Totale Titolo II</b>		<b>69.200,768</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	111.187,470
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	4.465,358

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	707,818
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>116.360,646</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	887,849
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	2.428,101
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>3.315,950</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	65.000,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	50.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	1.677,488
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	19.394,961
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	40,555
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>136.113,004</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ARS	103,249400

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>15.949,280</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>624.146,250</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>187.447,120</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>452.648,410</b>

**IL DIRETTORE**  
**DONATELLA CANNOVA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	15.949,280
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	504.582,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	20.000,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>524.582,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	1.447,730
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>1.447,730</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	6.743,520
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>6.743,520</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,000



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>26.373,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>91.373,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.155,460
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	6,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	5.325,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>7.486,460</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	63.460,660
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>63.460,660</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		0,000
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		0,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		65.000,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		50.000,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		1.500,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>116.500,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA ARS**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>2.833.346,640</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>18.409.655,500</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>17.996.514,500</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>3.246.487,640</b>

**IL DIRETTORE**  
**DONATELLA CANNOVA**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA ARS**

Saldo iniziale attivo nella valuta ARS	2.833.346,640
--	---------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	23.700,000
III.02	Iscrizione ai corsi	12.567.000,580
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	32.000,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	672.296,390
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	744.551,280
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>14.039.548,250</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA ARS**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>4.365.920,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>4.187,250</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>4.370.107,250</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA ARS**

Saldo iniziale passivo nella valuta ARS	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	3.475.086,000
I.07	Altre spese di personale	320.170,240
<b>Totale Titolo I</b>		<b>3.795.256,240</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	260.113,570
II.02	Cancelleria	75.749,780
II.03	Illuminazione e riscaldamento	780.705,390
II.04	Pulizia locali	881.106,880
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	364.025,770
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	942.171,900
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.838.198,950
II.09	Trasporti	11.776,430
II.10	Premi assicurativi diversi	78.125,740
II.11	Spese amministrative varie	5.581,000
II.12	Libri	4.650,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	4.760,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	125.000,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>6.371.965,410</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	4.927.764,350
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	461.045,730

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA ARS**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	73.081,740
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>5.461.891,820</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		91.669,820
<b>IV.02</b> Arredamento		0,000
<b>IV.03</b> Automezzi		0,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		250.700,000
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>342.369,820</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		173.200,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		1.847.643,960
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		4.187,250
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>2.025.031,210</b>



**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

All'1.01.2020 l'Istituto aveva un saldo attivo di Euro 43.391,05.

L'avanzo di cassa evidenzia una tendenza decrescente rispetto all'esercizio precedente (Saldo al 01.01.2019 Euro 59.862,13) grazie a un forte incremento nelle spese di promozione dell'Istituto e delle spese di manutenzione destinate al miglioramento del decoro degli spazi della sede e agli interventi previsti nel DVR.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

In data 16/03/2020 è stato accreditato l'ammontare relativo al Fondo per il potenziamento della lingua e della cultura italiana "Vivere all'Italiana" di Euro 180.000,00; in data 26/03/2020 è stata accreditata la dotazione ministeriale relativa all'esercizio finanziario 2020 di Euro 241.000,00; in data 13/10/2020 è stato accreditato il contributo Fondo Cinema di Euro 20.000,00; in data 09/11/2020 è stato accreditato il contributo MAE di Euro 50.000,00 e in data 09/12/2020 il finanziamento per le spese di sicurezza di Euro 13.582,00. Totale dotazione finanziaria 2020 Euro 504.582,00

**I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano**

In data 03/12/2020 è stato accreditato il finanziamento MIBACT di Euro 20.000,00.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani**

In data 24/11/2020 è stato accreditato l'ammontare di Euro 1.447,73 relativo al rimborso per le spese di acquisto materiali per la mostra Silver Rights di Elena Mazzi, da parte del museo ar/ge kunst di Bolzano.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle quote dei soci per l'anno 2020 (n.23 soci). Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 229,54

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Le entrate riscosse su questo capitolo corrispondono agli introiti derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua dell'Istituto (n.1280 iscritti). I corsi, avviati in modalità presenziale nei primi mesi dell'anno, e riconvertiti in aprile in modalità virtuale a causa delle misure restrittive adottate dalle autorità locali per fare fronte all'emergenza sanitaria, hanno incontrato un grande favore di pubblico, registrando un numero di iscritti pressoché invariato rispetto all'esercizio precedente (2019 n.1343 iscritti). Gli introiti su questo capitolo hanno registrato un notevole aumento dovuto all'adeguamento delle rette dei corsi a valori di mercato, passando da Euro 71.511,02 dell'esercizio 2019 a Euro 121.714,87 dell'esercizio 2020 (aumento di oltre il 70%). Le entrate del capitolo ammontano a Euro 121.714,87

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

L'entrata riscossa su questo capitolo corrisponde all'introito derivante dell'affitto del Salone Benedetto Croce. Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 309,92.

**III.07 Altre Entrate**

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative all'utilizzo degli spazi al quinto piano da parte del CUIA, Consorzio Universitario Italiano per l'Argentina e all'affitto di aule al quinto piano all'Asociación Internacional de Estudios. Come indicato dall'Ufficio Centrale del Bilancio con Nota di Osservazione n.11/IV del 23 febbraio 2018, in questa voce sono stati registrati i recuperi per le spese di energia elettrica UNIBO e le spese di manutenzione dell'ascensore UNIBO e Teatro Coliseo. Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 13.254,90

**III.09 Rimborsi IVA**

Le entrate si riferiscono ai rimborsi IVA locali effettuati dal Ministero delle Finanze argentino. Le entrate di cui sopra ammontano a Euro 7.211,19

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

La somma di Euro 65.000,00 si riferisce all'importo prelevato dal Fondo Scorta per far fronte alle spese correnti dell'Istituto fino all'arrivo della dotazione finanziaria.

**V.04 Conversioni valutarie**

Durante l'esercizio finanziario 2020 sono state realizzate n.2 conversioni valutarie. Le conversioni valutarie non coincidono con quelle in uscita (cap. VI.04), a causa della continua fluttuazione del Peso Argentino. Totale del capitolo Euro 42.285,18

**V.08 Partita di Giro 2**

Il capitolo comprende i contributi ministeriali per la traduzione di libri per un totale di Euro 18.924,00 e i contributi per le Cattedre di lingua Italiana per un ammontare totale di Euro 7.449,00. Totale del capitolo Euro 26.373,00.

**V.09 Altre partite di giro**

La Direzione Generale delle Imposte argentina rimborsa quadrimestralmente l'IVA relativa alle fatture dei funzionari in lista diplomatica, unitamente all'IVA delle fatture dell'Istituto. Mentre i rimborsi IVA dell'IIC vengono inseriti alla voce III.09 delle Entrate, il rimborso IVA dei funzionari viene scorporato e inserito tra le partite di giro. Totale del capitolo Euro 40,55.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

L'importo del capitolo si riferisce ai pagamenti dei docenti dei corsi dell'Istituto in possesso di Diploma di Laurea, di cittadinanza italiana e/o argentina, impiegati attraverso l'Università di Buenos Aires (UBA) sulla base di una convenzione, che prevede il versamento di un compenso a copertura delle spese amministrative dell'ordine del 20% sul totale delle ore di docenza fatturate. L'affidamento alla Facoltà di Filosofia e Lettere dell'Università di Buenos Aires, avviene in forma diretta, essendo l'ammontare della spesa prevista per la gestione dei contratti per i docenti inferiore a 40.000 euro. La Convenzione con la UBA è stata sottoposta all'esame del legale di fiducia, il quale ha rilasciato un parere secondo cui i termini stipulati tutelano l'IIC da eventuali futuri contenziosi. Per l'esercizio 2021 è stata avviata, alla fine dell'esercizio 2020, una procedura negoziata finalizzata all'individuazione di potenziali fornitori disponibili ad offrire il servizio di gestione dei contratti dei docenti dei corsi di lingua, trattandosi di una previsione di spesa sopra la soglia di Euro 40.000,00.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 33.657,20

**I.07 Altre spese di personale**

Il capitolo comprende la spesa relativa ad una unità di personale interinale destinata alla segreteria dei corsi di lingua. Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 3.100,94

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

In questa voce sono riportate le spese postali per la corrispondenza ordinaria.

Risultano registrate in questa voce anche le spese telefoniche e di internet. Le spese postali in particolare sono notevolmente diminuite dal 2018 con l'introduzione dell'invio digitale delle newsletter e degli inviti attraverso le piattaforme Mailchimp ed Evenbrite.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 2.519,27

**II.02 Cancelleria**

Questa voce comprende le spese sostenute per l'acquisto di materiale vario di cancelleria per uso d'ufficio: toner per stampanti e fotocopiatrici, etichette adesive, cartelline, raccoglitori d'archivio, dischetti, lampadine, carelle, etc. Si specifica che, grazie alla progressiva digitalizzazione dei diversi settori dell'attività dell'Istituto, anche le spese di cancelleria sono progressivamente diminuite nel corso degli ultimi anni.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 733,65

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

In questa voce sono state rendicontate le spese di consumo di energia elettrica versate all'Azienda per l'energia elettrica Edesur, quelle di fornitura di gas per riscaldamento della Sede versate all'Azienda Metrogas e quelle per la fornitura dell'acqua potabile versate all'Azienda AYSA. Tali spese sono determinate in base ad acconti mensili e bimestrali. Le tariffe per i consumi di energia elettrica e di gas sono aumentate sensibilmente negli ultimi anni. Come indicato dall'Ufficio Centrale del Bilancio con Nota di Osservazione n.11/IV del 23 febbraio 2018, sono state iscritte in questa voce le spese di energia elettrica dell'Università di Bologna UNIBO che sono state successivamente rimborsate e iscritte sul capitolo Altre Entrate -III.07

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 7.561,35

**II.04 Pulizia locali**

In questa voce sono comprese le spese per la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto, che comprendono la fornitura di materiali vari di pulizia (detersivi, carta igienica, tovaglioli di carta per le mani, sapone liquido). I lavori di pulizia sono stati affidati alla ditta Meza Limpieza. La procedura di scelta della ditta e' quella della ricerca di mercato ai fini di individuare la ditta che possa offrire il servizio migliore in termini di correttezza ed economicità, tenendo altresì conto delle ragioni di sicurezza, che sconsigliano una rotazione continua di personale esterno.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 8.533,77

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

In questa voce sono comprese le spese per il canone di assistenza del software per la biblioteca BiblioWin per l'anno 2020, l'abbonamento alla piattaforma Zoom per la realizzazione di eventi e corsi di lingua in formato virtuale, l'abbonamento alla piattaforma MLOL (Media Library On Line) per la Biblioteca Virtuale dell'Istituto e l'acquisto di credito prepagato per il prestito dei libri digitali. Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 5.681,15

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

La situazione ambientale, caratterizzata negli ultimi anni da un progressivo e rapido deterioramento dovuto alla crisi economica del Paese, con la registrazione di molti casi di microcriminalità diffusa nella città di Buenos Aires, richiede l'impiego di un servizio di guardiania per i due ingressi dell'Istituto, a salvaguardia e tutela del personale e del pubblico. A causa della pandemia e della conseguente sospensione delle attività presenziali, a partire dal mese di marzo é rimasto attivo solo l'ingresso corrispondente al civico di MT de Alvear 1149, condiviso con la sede argentina della Università di Bologna, per cui la spesa del capitolo si é ridotta notevolmente rispetto all'esercizio precedente. La scelta delle ditte a cui affidare il contratto e' condotta attraverso una ricerca di mercato che consenta di individuare le ditte che possono offrire il servizio migliore in termini di efficacia ed economicità, tenendo altresì conto delle ragioni di sicurezza, che sconsigliano una rotazione continua di personale esterno.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 9.125,20

**II.08 Manutenzioni**

Le spese sostenute durante l'esercizio 2020 ammontano a Euro 27.488,76: a) per le spese relative alla manutenzione ordinaria: fornitura di materiale elettrico e idraulico vario e di ricambio per la piccola manutenzione della sede, manutenzione ordinaria e straordinaria per il funzionamento degli ascensori, delle attrezzature antincendio, dei computer, della centralina telefonica, dell'apparecchio marcatempo, dell'impianto di riscaldamento della Sede, degli impianti d'aria condizionata, abbonamento al sistema di allarme per la Sala Roma; pulizia depositi dell'acqua; revisione delle attrezzature informatiche in dotazione all'IIC e fornitura di accessori. Come indicato dall'Ufficio Centrale del Bilancio con Nota di Osservazione n.11/IV del 23 febbraio 2018, sono state iscritte in questa voce le spese di manutenzione ordinaria dell'ascensore principale corrispondente al civico MT de Alvear 1149 dell'Università di Bologna UNIBO e del Teatro Coliseo, che sono state successivamente rimborsate e iscritte sul capitolo Altre Entrate -III.07 (Totale spese ordinarie Euro 9.498,35); b) per le spese straordinarie: lavori di riparazione e tinteggiatura di pareti e soffitti scala settore MT 1149 dal piano terra fino al 6to piano e installazione di nuove luci a led e luci di emergenza; lavori di pittura al 3zo piano (ufficio contabile, corridoio cucina, ingresso, biblioteca e settore uscita dall'ascensore MT 1149); riparazione e tinteggiatura bagno settore scale 5to piano e riparazione guaina isolante terrazzo per infiltrazioni d'acqua (settore bagno e scale 6to piano); fornitura e installazione di un nuovo tetto settore ingresso al 6to piano in sostituzione di quello esistente e tinteggiatura pareti corridoio 5to.piano (Totale spese straordinarie Euro 17.990,35)

**II.09 Trasporti**

La voce si riferisce a spese di trasporto con "remise" o radiotaxi per i movimenti del direttore per ragioni istituzionali e del personale chiamato a svolgere servizio fuori dell'Istituto. Come già indicato, la crescita diffusa della microcriminalità, anche in quartieri prima ritenuti sicuri, e in generale il deterioramento delle condizioni di sicurezza (vedi messaggi Ambasciata d'Italia), sconsigliano l'uso di mezzi pubblici per i movimenti di servizio del personale, al fine di garantirne la salvaguardia e l'incolumità fisica. Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 114,05.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

L'Istituto si avvale di un'assicurazione RC che copre sia le persone che dovessero subire un infortunio all'interno dell'IIC (Ingresso dell'Istituto, Sala Roma, 3° e 5° piano), sia le attrezzature in esso contenute. L'IIC provvede a pagare la quota parte di sua competenza della polizza RC e incendio delle parti comuni del Palazzo, stipulata dall'Ambasciata d'Italia. L'IIC si avvale inoltre di un'assicurazione internazionale (International Health Services – S.O.S.) per il trasporto urgente in ospedale di eventuali infortunati. Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 756,67

**II.11 Spese amministrative varie**

La spesa si riferisce alle commissioni bancarie che gli Istituti di Credito in Argentina e in Italia addebitano per alcuni servizi prestati, le spese di bollo virtuale per le fatture elettroniche, etc.  
Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 60,05

**II.12 Libri**

La spesa si riferisce all'acquisto di libri per la biblioteca dell'Istituto.  
Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 45,03

**II.14 Abbonamenti**

In questa voce sono state registrate le spese per gli abbonamenti a quotidiani, anche on line, ad importanti periodici culturali e di informazione destinati alla sala di lettura.  
Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 46,10

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Il capitolo copre la spesa del servizio di supporto per la definizione degli obblighi fiscali, retributivi, assicurativi e previdenziali dettati dalla legge locale relativi al personale locale a contratto dell'Istituto (Estudio Dalla Valle), per l'aggiornamento del DVR e Piano Emergenze e per la formazione di parte del personale nell'utilizzo delle reti sociali.  
Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 6.535,66

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Il presente capitolo riguarda le spese relative alle manifestazioni culturali svolte durante l'esercizio 2020, la maggior parte in modalità virtuale (onorari degli artisti e dei conferenzieri, e relative spese di trasporto, pernottamenti, ricevimenti, incontri promozionali, grafica e stampa di inviti e programmi dell'Istituto, etc.); per i contenuti delle singole manifestazioni, si rimanda all'elenco completo degli eventi e alla relazione del Direttore.  
Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 111.187,47

**III.03 Pubblicità**

In questo capitolo si riportano le spese sostenute per la pubblicità dei corsi di lingua, l'abbonamento al sistema di raccolta e gestione indirizzi di posta elettronica dei contatti dell'Istituto per la diffusione della programmazione culturale (piattaforme Mail Chimp e MailUp), la stampa e produzione di materiali promozionali istituzionali (banner corsi di lingua).  
Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 4.465,35

**III.05 Viaggi di servizio**

In questa voce è registrata la spesa per il viaggio di servizio del Direttore a Ushuaia.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 707,81

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Le spese indicate in questo capitolo si riferiscono all'acquisto delle seguenti attrezzature per l'Istituto: n.1 termometro infrarosso digitale e n.1 nuovo server per il sistema di telecamere di sicurezza.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 887,84

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Le spese indicate in questo capitolo si riferiscono all'acquisto di n. 2 nuovi computer.

Spesa sostenuta durante l'esercizio 2020: Euro 2.428,10

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

L'importo di Euro 65.000,00 si riferisce alla ricostituzione del Fondo Scorta prelevato.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Su tale capitolo si iscrive una spesa di Euro 50.000,00.

Vedasi commento alla voce cap. V.04 delle Entrate.

**VI.09 Partita di Giro 2**

Per questa voce si iscrivono nel rendiconto 2020 le somme relative ai contributi ministeriali versati per la traduzione di libri, le cattedre di lingua italiana e i corsi di formazione e aggiornamento docente. Il totale del capitolo é di Euro 19.394,96.

Alcuni contributi per la traduzione di libri e le cattedre di italiano, accreditati sul conto dell'Istituto alla fine del mese di dicembre, saranno versati durante l'esercizio 2021.

**VI.10 Altre partite di giro**

Vedere commento alla voce cap. V.09. Totale del capitolo Euro 40,55.

### **Premessa**

Il contesto pandemico in cui si è prevalentemente operato durante l'esercizio finanziario 2020 ha determinato uno scostamento rilevante rispetto alle previsioni delle attività dell'Istituto, e conseguentemente alle spese previste ed effettivamente sostenute. L'impiego delle risorse provenienti dal saldo attivo e dai trasferimenti centrali, unitamente a quelle generate in loco, è stato soggetto al cambio di passo improvviso che l'Istituto, così come tutte le organizzazioni, si è trovato ad affrontare e che ancora fronteggia, in funzione dell'andamento della situazione ambientale. Ciò malgrado, conformandosi alle disposizioni in materia di prevenzione dei contagi da COVID-19, l'Istituto ha riorganizzato rapidamente le modalità operative e i servizi offerti, soddisfacendo la domanda di lingua e cultura italiana sempre viva nel contesto locale. Operando in remoto ha tradotto le sue attività nelle nuove modalità di presentazione e fruizione, raggiungendo il pubblico dei corsi e delle attività culturali attraverso lezioni online e streaming, proponendo non solo contenuti già esistenti ma soprattutto creando contenuti originali frutto del dialogo e della collaborazione con istituzioni culturali italiane e argentine. Il doppio binario presenziale e virtuale è stato attivato alla fine dell'anno, quando la situazione sanitaria ha permesso la riapertura, seppure sotto rigorosi protocolli, di sale teatrali e musei. In modalità ibrida è stato proposto un omaggio a Fellini con lo spettacolo Concerto e mezzo, tenutosi presso il teatro Coliseo, organizzato dall'Ambasciata con la collaborazione dell'Istituto.

Le collaborazioni tanto nella Capitale che nella circoscrizione sono state molteplici anche nel nuovo contesto, permettendo di raggiungere un vasto pubblico in tutta l'Argentina, ed oltre, attraverso la varietà di proposte culturali online.

L'attività si è snodata intorno agli assi tematici disegnati dalla Direzione Generale, con una promozione integrata nei settori del design, dell'editoria, del turismo e promozione dei territori, dell'enogastronomia, dell'arte contemporanea e della lingua. Un altro importante filone di attività si è sviluppato in collaborazione con il Teatro Coliseo, con cui è in corso un progetto pluriennale iniziato nel 2018, denominato ITALIA XXI. Tale progetto è finalizzato alla rivitalizzazione e al rilancio dell'offerta culturale italiana a Buenos Aires e in Argentina nel campo delle arti della scena, e ha beneficiato fino al 2020 di fondi ex DPDCM 6 luglio 2017 provenienti da MIBACT-Direzione Generale Spettacolo dal Vivo, oltre che di fondi propri dell'Istituto. La riconversione in modalità virtuale ha comportato un ripensamento generale della programmazione presenziale prevista, privilegiando la produzione di contenuti misti italo-argentini, attraverso il coinvolgimento di attori, registi ed in generale di operatori del mondo dello spettacolo argentini, o che operano in Argentina, a cui sono stati affidati ruoli sulla scena del Coliseo non appena le condizioni hanno consentito la produzione di streaming dai teatri. Parallelamente in Italia sono stati coinvolti alcuni dei protagonisti della programmazione originaria (Alessandro Gassman, Stefano Massini, Tosca...) che hanno dialogato con la parte argentina, creando in tal modo contenuti di alto valore artistico apprezzati dal pubblico sui canali sociali dell'IIC e del Teatro Coliseo.

La ramificazione delle attività dell'Istituto, con le sue molteplici collaborazioni con le maggiori istituzioni culturali locali, l'articolazione del programma culturale nei vari settori artistici, e la sua distribuzione geografica nella vasta circoscrizione di competenza, attuata nel corso di questi ultimi anni grazie alle collaborazioni instaurate con la rete consolare, con le diverse amministrazioni provinciali e municipali argentine, nonché con le associazioni regionali italiane, i Comitati Dante Alighieri, etc., è stata mantenuta sebbene nella nuova modalità virtuale, che ha comunque permesso di raggiungere un vasto pubblico in tutta l'Argentina e non solo, come dimostrano le statistiche dell'anno, con la crescita delle reti sociali, in particolare del canale YouTube, che si è trasformato nella sala virtuale dell'Istituto. Nel corso dell'anno si è anche operato il passaggio dalla piattaforma di distribuzione delle comunicazioni (newsletter, inviti, avvisi, etc) Mailchimp a MailUp, e ciò al fine di ottemperare al Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali.

Sempre in ordine ad una progressiva e costante automazione dei servizi, l'Istituto ha sottoscritto un contratto con la società che gestisce la piattaforma MLOL, che consente ai sottoscrittori di accedere ad una vasta biblioteca virtuale. Tale servizio di biblioteca online è destinato ai soci paganti dell'Istituto.

### **Obiettivi**

- Migliorare l'offerta culturale, attraverso la selezione di segmenti significativi della cultura italiana classica e contemporanea da presentare ad un ampio bacino di utenti, differenziando le proposte a seconda dei pubblici mirati;
- Assicurare una qualificata presenza di artisti e prodotti delle industrie creative italiane all'interno dei maggiori festival e nelle maggiori istituzioni culturali;
- Favorire progetti e collaborazioni culturali con la collettività italiana locale, in collaborazione con enti ed associazioni che le rappresentano e le municipalità dove maggiore è l'insediamento dei connazionali;
- Sostenere la presenza dell'italiano presso le istituzioni accademiche e/o scolastiche locali attraverso la collaborazione con i Dipartimenti di italiano delle università locali e italiane e altri soggetti che promuovono la lingua italiana (Ufficio scolastico del Consolato Generale, Ambasciata d'Italia, Lettorati di italiano, Società Dante Alighieri, etc.); favorire le traduzioni di libri italiani;
- Promuovere la cultura scientifica italiana, in collaborazione con l'Ufficio dell'Addetto Scientifico dell'Ambasciata d'Italia.
- Promuovere il Sistema Paese attraverso collaborazioni e progetti congiunti con le altre istituzioni italiane presenti in Argentina;
- Promuovere la cultura europea attraverso progetti congiunti con gli altri Istituti culturali nazionali europei riuniti a Buenos Aires nel cluster EUNIC e la Delegazione Europea;
- Allargare la platea dei soci e dei simpatizzanti della cultura italiana attraverso mirate azioni di diffusione e promozione delle attività dell'Istituto, con l'invio di newsletter ed inviti digitali, presenza sulle reti sociali, etc;
- Allargare la platea degli studenti dei corsi di italiano dell'IIC attraverso campagne pubblicitarie, diffusione delle informazioni sulle reti sociali, etc.
- Incrementare la presenza dell'Istituto sui mezzi di comunicazione locale;
- Migliorare l'offerta formativa dei corsi di italiano attraverso la proposta di un ampio ventaglio di orari e di tipologie di corsi, ed in generale attraverso un miglioramento costante del servizio offerto, sottoposto a valutazione attraverso questionari anonimi di gradimento;
- Assicurare il corretto funzionamento della Sede e degli adempimenti di natura giuridico-contabile.

### **Sede**

L'Istituto di Cultura di Buenos Aires si trova in una sede demaniale di proprietà dell'Ambasciata d'Italia. L'edificio, denominato 'Palazzo Italia', comprende 6 piani e un piano seminterrato: di essi, l'Istituto occupa il terzo e il quinto piano, oltre al piano seminterrato, dove si trova la 'Sala Roma' (260m<sup>2</sup>), ristrutturata nel 2013 e nel 2014 per essere destinata a galleria d'arte. Il terzo piano è propriamente sede degli uffici e della biblioteca, nonché della Sala Benedetto Croce (190 m<sup>2</sup>), un elegante salone multifunzionale, dotato di un piano Fazioli F183. Nel corso del 2018 la Sala è stata dotata di un nuovo schermo riavvolgibile, di un nuovo proiettore Epson Pro, oltre che di un nuovo impianto di condizionamento. Il quinto piano ospita n. 11 aule per i corsi di lingua e altri locali adibiti a uffici dei corsi di lingua (segreteria e sala docenti). Una delle aule è data in uso temporaneo e a titolo oneroso al CUIA, Consorzio Universitario Italo Argentino, per la sua segreteria, mentre la Asociación Internacional de Estudios ha in uso, sempre a titolo oneroso, un'aula per uso didattico. L'Istituto ha inoltre in affidamento il sesto piano, attualmente non utilizzabile in quanto i locali sono da ristrutturare e non dispongono di ascensore. Al primo piano si trova un locale di ca. 80m<sup>2</sup> utilizzato come deposito. Il totale della superficie attiva dell'Istituto è di ca. 1.500m<sup>2</sup>.

Diversi locali dell'Istituto sono stati nel corso del 2020 oggetto di lavori ed interventi, come specificato nelle Note, perseguendo in tal modo le migliorie che dalla fine del 2017 vengono regolarmente apportate al fine di rendere sempre più funzionali e decorosi gli spazi di pertinenza.

Palazzo Italia ospita anche l'Ufficio della Camera di Commercio italo-argentina di Buenos Aires, con cui l'Istituto condivide l'ingresso al numero civico 1119; l'Università di Bologna Sede Argentina, con condivisione dell'ingresso al numero civico 1149; il teatro 'Coliseo', con una capienza di ca.1800 posti, di proprietà demaniale e gestito dalla Fondazione argentina 'Coliseum', del cui consiglio di amministrazione faccio parte in qualità di segretaria.



### **Risorse Umane**

L'Istituto opera con un Direttore e nove unità di personale a contratto locale. Dei nove impiegati, di cui due a contratto italiano, quattro hanno funzioni di concetto, quattro funzioni esecutive e uno svolge funzioni ausiliarie. E' stata altresì impiegata una unità di personale interinale a tempo parziale per assicurare un supporto alla segreteria dei corsi di italiano, transitati anch'essi fin dal mese di aprile alla modalità virtuale. Una delle impiegate di livello B2 e' in servizio part-time orizzontale (60% del normale orario di servizio), mentre una seconda dipendente di livello B3 presta servizio in part-time verticale (lunedì, mercoledì e giovedì).

La ripartizione delle mansioni e' effettuata tramite ordine di servizio interno che affida agli impiegati il vasto spettro dei compiti da eseguire, tenendo anche conto delle competenze ed inclinazioni personali. Per venire incontro alle esigenze determinate dalla nuova modalità operativa virtuale, sono state svolte azioni di formazione per il personale finalizzate allo sviluppo ed acquisizione di competenze digitali.

Sono stati attivati tre tirocini curriculari, di cui uno si e' svolto interamente online dall'Italia, mentre gli altri due, essendo i tirocinanti presenti in Sede al momento dell'irrompere della pandemia, hanno avuto luogo per lo più presenzialmente, con una coda in remoto al rientro in Italia dei due studenti.

### **Risorse Finanziarie**

Con un saldo attivo di poco più di Euro 43.000, l'Istituto si avviava nel corso del 2020 al quasi totale riassorbimento del consistente avanzo di cassa registrato nel 2018, anno finanziario apertosi con un saldo attivo di Euro 125.185,34. Fino all'improvvisa battuta d'arresto determinata dalla pandemia, alla quale si e' comunque fatto fronte con un'altrettanto rapida riconversione delle attività da presenziali a virtuali, l'Istituto nel corso dei due precedenti esercizi finanziari aveva dato prova di una capacità di spesa incrementata. Se si guarda al 2017, apertosi con un saldo attivo di Euro 21.660, a fronte di entrate registrate al Titolo I per Euro 317.300 e al Titolo III per Euro 149.679, le Spese di funzionamento al Titolo II si attestavano su un totale di Euro 124.170 ( di cui Euro 11.089 per spese postali e Euro 8.922 per spese di cancelleria. Euro 34.007 venivano invece impiegati nelle manutenzioni, avviando già nell'ultimo scorcio dell'anno interventi destinati ad elevare il livello di funzionalità e decoro dei locali dell'Istituto), mentre le Spese promozionali al Titolo III si limitavano ad Euro 167.640 . Nel 2018, apertosi con un saldo attivo di Euro 125.185, venivano registrate Entrate al Titolo I per Euro 281.000, Entrate al Titolo III per Euro 118.720 (si assiste già in questo anno ad una grande divaricazione della forbice del cambio nella conversione da peso a Euro, essendo le Entrate dei corsi in pesos ben superiori a quelle dell'es fin 2017) , Spese di funzionamento al Titolo II per un totale di Euro 115.826 (le spese postali si riducono a Euro 3.701, le Spese di manutenzione salgono ancora attestandosi a Euro 41.445), mentre le spese promozionali registrano un totale di Euro 244.325. Nel 2019, il cui saldo attivo e' di Euro 59.862, si registrano Entrate al Titolo I per Euro 351.000, al Titolo III per Euro 128.758 (segue la tendenza al ribasso del peso rispetto all'Euro, mentre si registrano entrate in pesos provenienti dalle rette dei corsi di italiano superiori a quelle registrate negli esercizi precedenti), mentre le Spese di funzionamento vengono ridotte a Euro 100.971, di cui Euro 2.909 per le spese postali, ed Euro 35.124 per le manutenzioni e le migliorie previste nel nuovo DVR. Le Spese promozionali al Titolo III salgono fino a Euro 298.081.

Nell'esercizio 2020, le cospicue Entrate registrate al Titolo I (Euro 524.582,00) e quelle autoprodotte registrate al Titolo III (Euro 142.720,44), in gran parte derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua online, in parallelo con un consistente contenimento delle Spese di funzionamento registrate al Titolo II (Euro 69.200,76) di cui la parte più rilevante e' consistita nelle Spese di manutenzione ordinaria e straordinaria, e le minori Spese promozionali rispetto alle previsioni (Euro 116.360), ridotte a causa del condizionamento del contesto pandemico, hanno determinato un quadro finanziario che proietta nei prossimi esercizi ingenti risorse che potranno essere destinate al rilancio delle attività dell'Istituto, nell'ambito di quel piano generale di rilancio del Paese previsto dalle politiche centrali, al quale tutte le Sedi sono chiamate a contribuire.

In quanto ai Beni Mobili, l'Inventario dei beni di I categoria registra il valore finale al 31.12.2020 di Euro 95.786,28, con

un aumento di Euro 3.321,16 rispetto all'esercizio precedente (n.3 nuovi beni) e una diminuzione di Euro 22.456,70 dovuta all'ammortamento dell'Inventario Generale, mentre i Beni Mobili III Categoria (oggetti d'arte) si attestano su Euro 8.900,00. I Beni Durevoli di I Categoria ammontano a Euro 97.366,31, con un aumento di Euro 286,26 (n.1 nuovo bene). I Beni Durevoli di III Categoria ammontano a Euro 250,00.

In quanto alla Biblioteca, la consistenza patrimoniale che all'1.1.2020 era di Euro 291.091,98 risulta essere alla data del 31.12.2020 di Euro 291.101,98. Durante l'esercizio, è stato inserito n.1 nuovo volume, per un valore di Euro 10,00.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Iniziati nel mese di gennaio, i corsi sono stati immediatamente convertiti in modalità online dopo la dichiarazione dello stato di emergenza sanitaria che ha portato l'Argentina a metà marzo ad imporre misure restrittive alla circolazione delle persone. Agli allievi iscritti ai corsi presenziali è stata offerta la possibilità di continuare la formazione a distanza, di mantenere un credito presso l'Istituto da utilizzare in futuro o di essere rimborsati parzialmente della retta. La maggior parte degli iscritti ha optato per i corsi a distanza. Man mano nel corso dell'anno si sono poi attivati corsi a distanza nativi, che hanno registrato grande favore presso il nuovo pubblico che si è avvicinato con questa modalità all'apprendimento dell'italiano. L'Istituto si è dotato di 20 licenze business della piattaforma Zoom, in modo da fornire ai docenti e agli allievi uno strumento specificamente sviluppato per la didattica a distanza.

I corsi di lingua a distanza hanno mantenuto le stesse articolazioni e tipologie di quelli presenziali. Essi sono suddivisi in : 1. Corsi standard. Articolati in conformità al Quadro Comune di Riferimento Europeo su 11 livelli più uno ulteriore di perfezionamento della lingua italiana, sono organizzati su base quadrimestrale in forma estensiva, nonché in forma intensiva e superintensiva, questi ultimi proposti durante tutto l'arco dell'anno, e hanno tutti una durata di 45 ore per livello; 2. Corsi individuali, per piccoli gruppi e aziendali, personalizzati sulla base degli specifici bisogni dell'utenza; 3. Corsi di conversazione (intermedia e avanzata) che puntano a migliorare le capacità di espressione orale, nonché corsi di cultura italiana incentrati su tematiche di attualità, turismo, cinema, arte, letteratura e storia. Al termine dei corsi è prevista una verifica finale del profitto sotto forma di esame (scritto e orale) o di valutazione individuale da parte del docente. Tale test non è obbligatorio, ma necessario per chi volesse ricevere un attestato finale di superamento del livello.

I corsi sono frequentati prevalentemente da un pubblico adulto, con interessi culturali verso l'Italia, motivato all'apprendimento della lingua per scopi vari, come viaggi, scambi di studio, lavoro e curiosità. L'Istituto monitora periodicamente, attraverso un questionario anonimo, l'apprezzamento dei corsi da parte degli studenti, registrando tassi di soddisfazione molto alti (circa il 90%). Il rafforzamento dell'azione di promozione dei corsi durante l'anno, attraverso campagne pubblicitarie sui giornali e le reti sociali, oltre alla costante ricerca sul mercato locale di docenti che garantiscano la miglior qualità della didattica, insieme all'interesse degli Argentini ad acquisire la cittadinanza italiana per naturalizzazione, sono fattori che hanno contribuito all'aumento delle iscrizioni, passate da 846 nel 2017 a 941 nel 2018, ed a 1343 nel 2019. Nel 2020, malgrado le incognite della nuova modalità di offerta dei corsi, si è assistito al grande successo dei corsi online, cioè che si è tradotto in 1280 iscritti, valore molto vicino a quello record registrato nel 2019. La tipologia del pubblico è notevolmente cambiata, trattandosi ora di persone di fascia d'età più bassa, così come è stato possibile verificare attraverso delle indagini condotte dai tirocinanti, a cui sono stati affidati compiti di ricerca e studio di diversi aspetti legati alla promozione linguistica e culturale. Le entrate derivanti dai corsi di italiano hanno registrato un notevole aumento dovuto all'adeguamento delle rette dei corsi a valori di mercato, passando da Euro 71.511,02 dell'esercizio 2019 a Euro 121.714,87 dell'esercizio 2020 (aumento di oltre il 70%).

I corsi sono organizzati in gestione diretta per quanto riguarda la parte didattica, la selezione dei docenti, la pubblicità, etc., nonché le iscrizioni, le cui rette sono incassate dall'IIC. Agli studenti viene offerta la possibilità di divenire soci dell'Istituto, e quindi di poter avere accesso alle risorse della biblioteca, agli spettacoli, agli sconti per le attività a pagamento, etc., dietro pagamento della quota associativa annuale ridotta del 50%. Con la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Buenos Aires l'Istituto ha in essere un accordo quadro triennale e rinnovabile di collaborazione finalizzato alla diffusione della lingua e della cultura italiana, da cui è disceso un accordo annuale di affidamento diretto del servizio di reclutamento e gestione dei contratti del personale docente presso i corsi organizzati

dall'Istituto. Con detto personale, dotato dei requisiti professionali necessari per l'insegnamento dell'italiano lingua straniera, la Facoltà stipula dei contratti di cui è titolare unitamente ad ogni obbligo di legge ad essi connesso e derivante dalla normativa locale. Per questo servizio di gestione amministrativa del personale docente prestatore di servizio occasionale e temporaneo presso i corsi dell'Istituto è previsto un compenso a copertura delle spese amministrative sostenute dalla Facoltà dell'ordine del 20% sul totale delle ore di docenza fatturate. L'accordo è stato sottoposto al vaglio del legale di fiducia, che nel suo parere ha confermato la validità delle clausole di salvaguardia a tutela dell'IIC da eventuali contenziosi. Il personale non docente (supporto alla segreteria dei corsi) è assunto invece tramite agenzia interinale, per un massimo di sei mesi rinnovabili una volta.

L'Istituto mantiene collaborazioni con soggetti pubblici (Università per Stranieri di Siena e Perugia) e privati (varie scuole di lingua) che realizzano in Italia corsi di lingua e cultura italiana destinati agli stranieri, prevedendo agevolazioni economiche (esenzioni totali o parziali dai compensi dei corsi e/o borse destinate a coprire almeno parzialmente le spese di soggiorno). In base a tali accordi l'IIC pubblicizza sul proprio sito web istituzionale le suddette agevolazioni economiche e seleziona tra i propri studenti dei corsi i beneficiari delle stesse.

L'Istituto è anche sede d'esame delle seguenti certificazioni internazionali di conoscenza dell'italiano: Certificazione di Italiano come Lingua Straniera (CILS), rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena, e Certificato di Lingua Italiana (CELI), rilasciato dall'Università per Stranieri di Perugia. Il numero di certificazioni CILS è stato nel 2017 di 31, nel 2018 di 21 e nel 2019 di 54, mentre quello di certificazioni CELI è stato nel 2017 di 2 e 0 negli anni 2018 e 2019. Nel 2020 non si sono tenute sessioni di esami di certificazione per via delle restrizioni sanitarie.

### **Attività culturali**

Dal 2018 è attiva presso l'Istituto una delle giurie dei lettori del Premio Strega, da me designata tra personalità del mondo accademico, del giornalismo e delle istituzioni.

Eventi speciali: co-curatela e co-organizzazione con il Teatro Coliseo e la Direzione Generale Spettacolo dal Vivo del MIBACT della terza stagione del ciclo di musica ed arti della scena ITALIAXXI, che ha presentato 2 spettacoli dal vivo nell'ambito del Festival Internacional di Buenos Aires: "MDLSX" della compagnia Motus e "La Gioia" di Pippo Delbono. A seguito delle restrizioni per la pandemia, il ciclo è stato riconvertito online: inaugurato con il concerto in streaming di Tosca nell'ambito della Festa della Musica, e proseguito con altri 7 numeri originali che hanno avuto come protagonisti attori e registi argentini ed italiani (Stefano Massini, Alessandro Gassmann, Alessio Boni, Elio Germani, Compagnia Zappalà Danza, Balletto di Roma, etc), trasmessi online sui canali YouTube e Facebook dell'Istituto Italiano di Cultura e del Teatro Coliseo. L'Istituto ha inoltre lanciato l'iniziativa "Ponte culturale Italia – Buenos Aires", nata da una riflessione con il Ministero di Cultura della Città di Buenos Aires, organizzando una serie di eventi online per consentire l'interscambio culturale e la trasmissione congiunta di contenuti artistici. Il ciclo ha presentato il concerto "Le Stagioni del Mondo" (Orchestra Sinfonica G. Verdi di Milano), l'opera teatrale "Madre Coraje" di José María Muscari e la Finale del Mondiale di Tango 2019. Nell'ambito delle celebrazioni felliniane è stato realizzato il progetto "Fellini, il mito. Omaggio al maestro nel centenario della nascita", in collaborazione con diversi enti argentini e italiani. Il progetto si è sviluppato nel corso dell'anno attraverso diverse iniziative culturali in modalità virtuale: l'evento di lancio, trasmesso in streaming attraverso il canale YouTube dell'IIC con tutti i rappresentanti delle istituzioni coinvolte e seguito dalla proiezione streaming de "La Dolce Vita"; la proiezione in anteprima della versione restaurata del film "8 ½"; due concorsi su Fellini riservati agli studenti FADU-UBA, con la partecipazione dell'artista italiano Natino Chirico, che ha concesso l'utilizzo dell'immagine di un suo dipinto per la comunicazione istituzionale.

Design: nell'ambito del IV Italian Design Day, l'Istituto ha organizzato un incontro virtuale dal titolo "Design italiano: lo sguardo dei giovani designer argentini". È intervenuta come protagonista Marva Griffin, che dall'Italia ha parlato del suo lavoro, in conversazione con quattro designer argentini, che hanno esposto loro opere al Salone Satellite di Milano, di cui Marva è fondatrice e direttrice: Francisco Gomez Paz; Cristian Mohaded; Federico Varone e Federico Churba.

Arti visive: partecipazione alla 5° edizione della Biennale dell'Immagine in Movimento (BIM) attraverso un colloquio

d'artista con Studio Azzurro, il gruppo di ricerca artistica milanese che dai primissimi anni Ottanta esplora i linguaggi delle nuove tecnologie e rivoluziona l'arte contemporanea.

Cinema: Il edizione del ciclo di film contemporanei "Al Cinema!", con la proiezione in streaming di oltre 30 film di recente produzione e di registi sia affermati che emergenti. Nel corso dell'anno il ciclo si è avvalso della collaborazione di istituzioni quali in Consolato Generale d'Italia a Rosario, il Museo Nazionale delle Belle Arti di Buenos Aires, il Cinema El Cairo di Rosario e l'UCEMA; partecipazione alla XVII edizione dell'Incontro di Cinema Europeo, organizzato in collaborazione con la Delegazione dell'Unione Europea e EUNIC Buenos Aires; partecipazione al 35° Festival Internazionale di Cinema di Mar del Plata, in versione online, con l'invitato Roberto Minervini che ha fatto parte della giuria del concorso internazionale.

Settimana della Lingua Italiana nel mondo: incontro virtuale con il fumettista e artista grafico Lorenzo Mattotti, nel quale è stata ripercorsa la sua carriera, con particolare riferimento al suo libro di recente pubblicazione "Patagonia" e al suo film d'animazione "La famosa invasione degli orsi in Sicilia", trasmesso in streaming dopo l'incontro.

Settimana della Cucina Italiana nel Mondo: in questa occasione, l'Istituto ha realizzato un incontro online con lo chef tre stelle Michelin Massimiliano Alajmo, incentrato sulla sua carriera professionale e sulla sua cucina nell'ambito dei ristoranti del gruppo di famiglia. Con la partecipazione del fratello Raffaele, CEO del Gruppo Alajmo. A corollario dell'incontro, lo chef Alajmo ha presentato in esclusiva per l'Istituto una video- ricetta, diffusa attraverso le reti dell'Istituto.

Letteratura: l'abituale appuntamento con la Lectura Dantis è stato proposto nella sua nuova modalità virtuale durante tutto l'anno e in replica sul canale Youtube. È stato poi realizzato il ciclo originale "Novelle per un anno" con 10 appuntamenti online, durante i quali l'attore Vincenzo Pirrotta ha letto e dato vita ai racconti presi dal libro omonimo di Luigi Pirandello. Ogni lettura è stata trasmessa in diretta dall'Italia, con un'introduzione della Prof.ssa Sarah Zappulla Muscará dell'Università di Catania,. Nell'ambito dell'iniziativa in collaborazione con il Salone del Libro di Torino "Quadrante Sud. Nuove rotte letteraria Italia-Argentina", l'Istituto ha realizzato un incontro virtuale con la scrittrice Claudia Durastanti, finalista del Premio Strega 2019 con il libro La straniera, pubblicato in lingua spagnola dalla casa editrice Anagrama e disponibile in formato ebook in Argentina.

Danza: partecipazione al Festival Internazionale di Danza di Buenos Aires, con gli spettacoli "Sopra di me il diluvio" di Enzo Cosimi e "Joseph Kids" di Alessandro Sciarroni.

Musica: 3° edizione del Ciclo musicale "Vivacissimo", ideato ed organizzato dall'Istituto in collaborazione con istituzioni locali, che ha presentato quest'anno 5 concerti di diversi generi musicali: il concerto presenziale di apertura del Duo Gazzana (Nataschia - violino e Raffaella - pianoforte), che si è esibito a Buenos Aires e Ushuaia, circuitazione curata dall'Istituto; il concerto in streaming del Duo Javier Giroto (fisarmonica)-Vince Abbracciante (sax) nella cornice della Casa del Jazz di Roma; il "Concerto tra gli Ulivi" in streaming dall'Italia della cantante Ilaria Pilar Patassini; la partecipazione al Festival Buenos Aires Jazz 2020 con il concerto in streaming "Next Tango" del pianista jazz Danilo Rea dall'Auditorium Parco della Musica di Roma; il concerto in streaming "Ad occhi chiusi", evento di chiusura della stagione culturale 2020 dell'Istituto, con la partecipazione del pianista Simone Graziano da Firenze, del chitarrista Antonio Forcione da Londra, dell'arpista e cantante Giuseppina Ciarla dalla Florida (Usa), del flautista Fabio Mina dall'Emilia Romagna, del bandoneonista Daniele Di Bonaventura dalle Marche e del violinista Luca Ciarla dal Lazio. I concerti in streaming sono stati organizzati in collaborazione con l'agenzia italiana Violipiano Music. Si segnala infine il "Concerto e mezzo: la musica nei film di Federico Fellini", realizzato presenzialmente e in streaming presso il Teatro Coliseo, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, con la partecipazione dell'Orchestra Sin Fin di Buenos Aires.

Si segnala inoltre la produzione di numerosi video promozionali sulle attività proposte, lanciati sulle reti sociali dell'Istituto e disponibili su YouTube.

Sono stati registrati un totale di 153 eventi, con la partecipazione dal vivo di 36.636 spettatori (presenziali e online), e un totale complessivo di 116.765 visualizzazioni. Le reti sociali registrano al 31.12.2020 2965 followers su Twitter (+31% rispetto al 2019), 17.693 su Facebook (+16%), 2688 su Instagram (+34%) e 1690 iscritti al canale YouTube (+7248%).

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Collaborazioni**

Accademia della Crusca  
Ambasciata d'Italia a Buenos Aires  
ATP Beyond the Sud  
Auditorium Parco della Musica di Roma  
Balletto di Roma  
Casa del Jazz di Roma  
Centro Nazionale della Danza di Milano  
Cluster EUNIC di Buenos Aires  
Compagnia Motus  
Compagnia Pippo Delbono  
Compagnia Zappalà  
Comune di Milano  
Comune di Roma  
Consolato Generale d'Italia a Buenos Aires  
Consolato Generale d'Italia a Córdoba  
Consolato Generale d'Italia a Rosario  
Delegazione UE in Argentina  
Emilia Romagna Teatro Fondazione  
Fundación Teatro a Mil (Santiago de Chile)  
Istituto Italiano di Cultura di Córdoba  
Istituto Italo-latinoamericano (IILA)  
Istituto Nazionale del Dramma Antico (INDA)  
Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECI)  
Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MIBACT)  
Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR)  
Orchestra Sinfonica di Milano "Giuseppe Verdi"  
Premio Strega  
Regione Emilia Romagna – Assessorato alla Cultura  
Rossini Opera Festival  
Società Dante Alighieri  
Teatro Stabile di Catania  
Teatro Greco di Siracusa  
Viceconsolato onorario d'Italia a Ushuaia  
Violipiano Music  
Asociación internacional para la protección del patrimonio cultural (ASINPPAC)  
Bienal de la Imagen en Movimiento (BIM)  
Centro Italo-Argentino de Altos Estudios (CIAAE) de la UBA  
Cine El Cairo de Rosario  
Editorial Anagrama  
Encuentro de Cine Europeo  
Festival Buenos Aires Jazz  
Festival Internacional de Cine de Mar del Plata  
Festival Internacional de Buenos Aires (FIBA)  
Foco Buenos Aires Danza Contemporánea  
Fundación Cinemateca Argentina

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires – Ministerio de Cultura  
Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA)  
Le Pecore Nere Editorial  
Mirada Distribution  
Museo Nacional de Arte Decorativo (MNAD)  
Museo Nacional de Bellas Artes  
SBP Films  
Teatro Coliseo  
Teatro San Martin  
Universidad de Buenos Aires  
Universidad del CEMA  
Universidad Nacional de Tres de Febrero  
Zeta Films  
Asociación de docentes e investigadores de lengua y literatura italianas (ADILLI)

**Conclusioni**

L'Istituto svolge un'azione promozionale a tutto campo, che si è confermata nel 2020 malgrado le restrizioni imposte dalla pandemia. Grazie ad uno sforzo organizzativo ed ideativo che ha coinvolto l'intera struttura, e grazie all'impegno di tutto il personale, coinvolto anche in attività di formazione digitale con esperti locali, l'Istituto ha mantenuto la sua posizione di rilievo nel panorama locale, attraverso una proposta culturale di alto livello, declinata in diversi progetti di ampio respiro, anche su base pluriennale. Gli indicatori che misurano la performance dell'Istituto restituiscono il quadro di una struttura dinamica, che ha continuato ad operare da remoto, producendo contenuti virtuali originali e proiettandosi sui canali virtuali, ottenendo risultati soddisfacenti come rilevano il numero delle manifestazioni culturali, le iscrizioni ai corsi di italiano, la crescita della comunità virtuale sulle reti sociali, il numero degli spettatori online e le visualizzazioni sulle varie reti, la disseminazione delle attività nella circoscrizione ed oltre anche grazie alle alleanze con diversi soggetti, la presenza sui media, i feedback positivi da parte del pubblico espressi in diverse occasioni. Concludo reiterando la richiesta già avanzata in questi ultimi tre esercizi, ovvero di incrementare la dotazione dell'organico di almeno una unità APC. Ricordo a tal proposito che questa Sede in passato operava anche con tre Addetti, mentre dal 2015 l'unico funzionario è il Direttore.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020**

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	43.391,053	0,000	291.091,980	123.821,820	458.304,853	0,000
Aumenti durante esercizio	802.448,915	0,000	10,000	3.321,160	805.780,075	0,000
Totale	845.839,968	0,000	291.101,980	127.142,980	1.264.084,928	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	361.748,511	0,000	0,000	22.456,700	384.205,211	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	484.091,457	0,000	291.101,980	104.686,280	879.879,717	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 68.823,550

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

31/03/2020	Ricostituzione del Fondo Scorta	65.000,000
------------	---------------------------------	------------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 65.000,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

14/02/2020	Trasferimento dal Fondo Scorta sul Conto di Gestione	65.000,000
------------	--	------------

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 65.000,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 68.823,550



# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BUENOS AIRES - 2600150

Esercizio: 2020

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
05/05/2020	408 - 409	20.000,00	EUR	1.433.720,000	ARS	71,686	Conversione valutaria del 05.05.2020.
04/12/2020	1517 - 1518	30.000,00	EUR	2.932.200,000	ARS	97,740	Conversione valutaria del 04.12.2020

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra Luigi Di Sarro	Dal 27/02/2020 Al --/--/---	15.000,000	3.438,554	0,000	3.438,554	NO	SI
Mostra Silver Right	Dal --/--/--- Al --/--/---	15.000,000	1.568,179	0,000	1.568,179	NO	SI
Bienal Imagen en Movimiento 2020 BIM	Dal 23/10/2020 Al 23/10/2020	3.500,000	2.663,454	0,000	2.663,454	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>33.500,000</b>	<b>7.670,187</b>	<b>0,000</b>	<b>7.670,187</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerti del Duo Gazzana	Dal 19/02/2020 Al 22/02/2020	12.000,000	12.073,677	0,000	12.073,677	SI	SI
Concerto Tosca	Dal 21/06/2020 Al 21/06/2020	4.000,000	3.138,033	0,000	3.138,033	SI	SI
Concerto Giotto Abbracciante. Ciclo Vivacissimo	Dal 12/07/2020 Al 12/07/2020	3.000,000	1.738,741	0,000	1.738,741	SI	SI
Concerto Pilar Patassini ciclo Vivacissimo	Dal 25/09/2020 Al 25/09/2020	5.000,000	4.558,596	0,000	4.558,596	SI	SI
Concerto Next Tango	Dal 30/10/2020 Al 30/10/2020	3.500,000	3.500,000	0,000	3.500,000	SI	SI
Concerto Danilo Rea	Dal 29/11/2020 Al 29/11/2020	5.700,000	5.700,000	0,000	5.700,000	SI	SI
Concerto E Mezzo	Dal 05/12/2020 Al 05/12/2020	12.123,000	12.126,000	0,000	12.126,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>45.323,000</b>	<b>42.835,047</b>	<b>0,000</b>	<b>42.835,047</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Design Day	Dal 05/11/2020 Al 05/11/2020	7.000,000	387,412	0,000	387,412	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>7.000,000</b>	<b>387,412</b>	<b>0,000</b>	<b>387,412</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della ricerca	Dal 20/11/2020 Al 21/11/2020	1.000,000	100,727	0,000	100,727	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.000,000</b>	<b>100,727</b>	<b>0,000</b>	<b>100,727</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ciclo AI Cinema!	Dal 01/03/2020 Al 15/11/2020	3.000,000	5.219,052	0,000	5.219,052	SI	SI
Incontro di Cinema Europeo	Dal 31/10/2020 Al 31/10/2020	3.000,000	350,000	0,000	350,000	SI	SI
Festival di Cinema di Mar del Plata	Dal 28/11/2020 Al 28/11/2020	1.300,000	1.243,880	0,000	1.243,880	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>7.300,000</b>	<b>6.812,932</b>	<b>0,000</b>	<b>6.812,932</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IV Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal 28/11/2020 Al 28/11/2020	10.000,000	348,670	0,000	348,670	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>10.000,000</b>	<b>348,670</b>	<b>0,000</b>	<b>348,670</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Progetto ITALIAXXI	Dal 30/01/2020 Al 05/12/2020	60.000,000	14.414,128	0,000	14.414,128	SI	SI
Evento di lancio celebrazioni Fellini 2020	Dal 25/06/2020 Al 25/11/2020	10.000,000	891,046	0,000	891,046	SI	SI
Ciclo Cultura en Casa	Dal 21/06/2020 Al 21/06/2020	6.000,000	400,000	0,000	400,000	SI	SI
Evento di Fine d'Anno dell'Istituto	Dal 17/12/2020 Al 17/12/2020	5.500,000	4.878,940	0,000	4.878,940	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>81.500,000</b>	<b>20.584,114</b>	<b>0,000</b>	<b>20.584,114</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IMMAGINARI - Antologia di racconti del 900 italiano	Dal 26/08/2020 Al 07/10/2020	9.000,000	9.054,256	0,000	9.054,256	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>9.000,000</b>	<b>9.054,256</b>	<b>0,000</b>	<b>9.054,256</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ciclo Lectura Dantis 2020	Dal 27/03/2020 Al 10/12/2020	600,000	554,483	0,000	554,483	SI	SI
Ciclo Novelle per un anno	Dal 22/04/2020 Al 24/06/2020	10.000,000	7.866,846	0,000	7.866,846	SI	SI
La Straniera. Incontro con la scrittrice Claudia Durastanti	Dal 18/06/2020 Al 18/06/2020	500,000	363,198	0,000	363,198	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>11.100,000</b>	<b>8.784,527</b>	<b>0,000</b>	<b>8.784,527</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 21/10/2020 Al 21/10/2020	6.500,000	879,544	0,000	879,544	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>6.500,000</b>	<b>879,544</b>	<b>0,000</b>	<b>879,544</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival Internazionale di danza di Buenos Aires	Dal 29/10/2020 Al 31/10/2020	4.000,000	4.000,000	0,000	4.000,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.000,000</b>	<b>4.000,000</b>	<b>0,000</b>	<b>4.000,000</b>		